## S

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

## COBET БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL
S/8350
23 January 1968
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ТУРЦИИ ОТ 22 ЯНВАРЯ 1968 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь препроводить при этом текст адресованного Вам Вице-президентом Республики Кипр д-ром Фазилом Кучуком сообщения в связи с выборами Президента и Вице-президента Республики.

Буду признателен Вашему Превосходительству за распространение текста указанного сообщения Вице-президента в качестве документа Совета Безопасности.

Примите и проч.

Орхан ЭРАЛП

Посол Постоянный представитель Турции при Организации Объединенных Наций

Никозия, 20 января 1968 г.

Ваше Превосходительство,

На нашем совещании с Вашим специальным представителем на Кипре 16 января 1968 г. был поднят вопрос о переизбрании Президента Республики и было указано, что согласно статье 39 (I) Конституции выборы Вице-президента должны обязательно иметь место в тот же день, котя и отдельно, и что вскоре после переизбрания Президента возникнут осложнения в связи с назначением новых министров.

С тех пор мы весьма внижательно рассмотрели этот вепрос и пришли к заключению, это, проводя выборы только Президента, греческая сторона наружает одно из конституционных прав турецкой общины (т.е. право избирать Вице-президента). Руководствуясь желанием соблюдать положения Конституции, мы решили провести в тот же день отдельные выборы Вице-президента в соответствии со статьей 39 (I) Конституции. Насколько это возможно, мы будем применять избирательные законы 1959 и 1963 годов.

Мы сознаем трудности, которые нам придется преодолеть при проведении выборов, но Вы поймете, что в такое положение нас поставили произвольные и односторонние действия греческой стороны. Трефуется помощь ВСООН на Кипре в таких вопросах, как сохранная перевозка избирательных урн, свободное передвижение избирателей к избирательным пунктам и от них, свободное передвижение кандидатов в турецкие районы и из них на всем острове и предотвращение всяких действий со стороны греков, которые могли бы подорвать свободные выборы. Поэтому я был бы признателен, если бы Ваше Превосходительство разрешило ВСООН на Кипре оказать нам такую помощь. Нет необходимости говорить, что вмешательство греков с целью воспрепятствовать туркам осуществить их конституционные права в этом отношении может вызвать нежелательные инпиденты, за которые кипрские турки не будут нести никакой ответственности.

Примите и проч.

Д-р Фазил КУЧУК Вице-президент Республики Кипр